

What is cancer animation – transcript

انیمیشن سرطان چیست – فیلمنامه برای دارالترجمه

English	Farsi	
What is cancer?	سرطان چیست؟	0.00
Cancer starts in our cells.	سرطان از سلول های ما شروع می شود.	0.04
Cells make up the organs and tissues of our body.	سلول ها اندام ها و بافت های بدن ما را تشکیل می دهند.	0.07
Each cell has a control centre called a nucleus.	هر سلول دارای یک مرکز کنترل به نام هسته است.	0.12
A nucleus gets signals from the body to say when the cell should divide and grow and when it should stop.	یک هسته سیگنال هایی از بدن دریافت می کند تا بگوید چه زمانی سلول باید تقسیم و رشد کند و چه زمانی باید متوقف شود.	0.19
The nucleus then tells the cell what to do.	سپس هسته به سلول می گوید که چه کاری انجام دهد.	0.23
Usually cells divide in a controlled way to make new cells.	معمولا سلول ها به روشی کنترل شده تقسیم می شوند تا سلول های جدید بسازند.	0.28
When a cell is no longer needed or cannot be repaired, it gets a signal to stop working and die.	هنگامی که سلول دیگر مورد نیاز نیست یا نمی توان آن را تعمیر کرد، سیگنالی دریافت می کند که کار خود را متوقف کند و بمیرد.	0.35
Sometimes the signals go wrong and the cell becomes abnormal.	گاهی اوقات سیگنال ها اشتباهی می روند و سلول غیر طبیعی می شود.	0.40
The cells keep dividing and make more abnormal cells.	سلول ها به تقسیم شدن ادامه می دهند و سلول های غیر طبیعی بیشتری می سازند.	0.45
These cells form a lump called a tumour.	این سلول ها توده ای به نام تومور را تشکیل می دهند.	0.47
Not all lumps are cancer.	همه توده ها سرطانی نیستند.	0.49

Doctors can take some cells from the lump. This is called a biopsy.	پزشکان می توانند برخی از سلول ها را از توده بگیرند. به این بیوپسی می گویند.	0.55
They will look at the cells under a microscope and check if the lump is cancer or not.	آنها سلول ها را زیر میکروسکوپ نگاه می کنند و بررسی می کنند که آیا توده سرطانی است یا خیر.	1.01
When talking about cancer, it helps to know a little bit about the lymphatic system.	وقتی در مورد سرطان صحبت می شود، اندکی دانستن در مورد سیستم لنفاوی کمک می کند.	1.08
What is the lymphatic system?	سیستم لنفاوی چیست؟	1.10
The lymphatic system helps to protect us from infection and disease.	سیستم لنفاوی به محافظت از ما در برابر عفونت و بیماری کمک می کند.	1.14
It is part of the immune system.	بخشی از سیستم ایمنی بدن است.	1.17
It's made up of groups of lymph nodes throughout the body.	از گروه هایی از غدد لنفاوی در سراسر بدن تشکیل شده است.	1.21
These are also called glands and are connected by fine tubes.	اینها غدد نیز نامیده می شوند و توسط لوله های ظریفی به هم متصل می شوند.	1.26
They filter out germs and disease.	آنها میکروب ها و بیماری ها را فیلتر می کنند.	1.29
When you have an infection, lymph nodes often swell as they fight the infection.	هنگامی که عفونت دارید، غدد لنفاوی اغلب متورم می شوند زیرا با عفونت مبارزه می کنند.	1.34
Sometimes, cancer cells spread from where the cancer first started to other parts of the body.	گاهی اوقات، سلول های سرطانی از جایی که سرطان برای اولین بار شروع شده است به سایر قسمت های بدن گسترش می یابد.	1.41
They can travel through the lymphatic system or the blood.	آنها می توانند از طریق سیستم لنفاوی یا خون حرکت کنند.	1.45
When the cells reach another part of the body they may begin to grow and form another tumour.	هنگامی که سلول ها به قسمت دیگری از بدن می رسند، ممکن است شروع به رشد کنند و تومور دیگری تشکیل دهند.	1.53
We're getting better at	ما در یافتن و درمان سرطان بهتر می شویم	1.60

finding and treating cancer and many people with cancer can be cured.	و بسیاری از افراد مبتلا به سرطان را می توان درمان کرد.	
Even if a cancer cannot be cured, it can often be controlled with treatment.	حتی اگر سرطان قابل درمان نباشد، اغلب با درمان قابل کنترل است.	2.05
Your doctor or nurse will talk to you about this.	پزشک یا پرستار شما در این مورد با شما صحبت خواهند کرد.	2.08
Macmillan Cancer Support	پشتیبانی از سرطان مک میلان	2.11
For information, support or just someone to talk to, call 0808 808 00 00 or visit macmillan.org.uk (in English this is spoken as 'zero eight, zero eight, eight zero eight, double zero, double zero' so please use this for each language – whatever the translation is)	برای کسب اطلاعات، پشتیبانی یا صرفاً با کسی که می‌توانید با او صحبت کنید، با شماره 00 00 808 0808 تماس بگیرید یا به macmillan.org.uk مراجعه کنید (در زبان انگلیسی به صورت "zero eight, zero eight, eight zero eight, double zero, double zero" می‌شود. این برای هر زبان - هر ترجمه ای که باشد)	